

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

ЯЗЫК И ИДЕОЛОГИЯ В ПОЛИЭТНИЧНЫХ СТРАНАХ МИРА



Москва
2025

УДК 811.15 (08)

ББК 81.2

Я41

*Рекомендовано к печати Учеными советами
Института востоковедения РАН,
Института языкознания РАН*

Ответственные редакторы:

А. Н. Биткеева, д-р филол. наук, ИЯз РАН

А. С. Зверев, ИВ РАН

Редактор-составитель

С. Д. Малышева, ИВ РАН

Рецензенты:

Чжао Жунхуэй, проф., Шанхайский ун-т иностранных языков,

А. А. Блинов, канд. филол. наук, ИВ РАН

Я41 Язык и идеология в полиэтничных странах мира:
коллективная монография / отв. ред. А. Н. Биткеева,
А. С. Зверев; Институт востоковедения РАН, Институт
языкознания РАН. – М.: ИВ РАН, 2025. – 288 с.

ISBN 978-5-907994-58-4

DOI: 10.31696/978-5-907994-58-4

В монографии затрагиваются теоретико-методологические и практические аспекты взаимосвязи и взаимовлияния языка и идеологии, идеологическая основа языкового строительства и социальных, дискурсивных и языковых практик в разные периоды истории России и других стран. Издание рассчитано на филологов, историков, социологов, а также на широкий круг читателей.

УДК 811.15 (08)

ББК 81.2

ISBN 978-5-907994-58-4

© Коллектив авторов, 2025

© ФГБУН ИВ РАН, 2025

© ИЯз РАН, 2025

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие (<i>А. Н. Биткеева</i>)	5
---	---

Теоретические аспекты взаимосвязи языка и идеологии

Смена идеологий: время и последствия (<i>В. Ю. Михальченко</i>)	8
Языковые идеологии в эпоху постмодерна (<i>М. Ю. Марусенко, Н. М. Марусенко</i>)	14
«Языковой суверенитет» как идеологема (<i>О. Б. Януш, Н. М. Мухарямов</i>)	31
Миноритарные языки в обыденном сознании: топосы, идеологии, стереотипы (<i>Э. В. Хилханова</i>)	55

Язык в политике и идеологии полиэтничных стран

Язык и идеология в Японии (<i>В. М. Алпатов</i>)	80
Политика памяти, идентичность и язык русских старожилов Монголии (<i>А. Н. Биткеева, А. В. Исаков</i>)	93
Идеологические основы современной языковой политики КНР (<i>М. Я. Каптунова, Ма Лина</i>)	116
Политические концепты и конструкции Коммунистической партии Китая в формировании новых общественных смыслов (<i>Д. Б. Графов</i>)	142
Русское наследие в сербской письменности и культуре. Русские школы и русский церковнославянский язык у сербов Южной Венгрии в XVIII в. (<i>А. Я. Бражович</i>)	167
Язык и идеология в Великобритании (<i>С. В. Кириленко</i>)	182
Языковое строительство в многонациональном Люксембурге (<i>В. А. Кожмякина</i>)	212
Языки и идеология в регионе Валь д'Аоста, Италия (<i>К. И. Курбанова-Ильютко</i>)	232
Язык и идеология в Греции (<i>О. Н. Сысолятина</i>)	249
Аннотации	261
Об авторах	280

CONTENTS

Preface (<i>Aysa N. Bitkeeva</i>)	5
---	---

Theoretical Aspects of Language and Ideology Correlation

Change of Ideologies: Time and Consequences (<i>Vida Yu. Mikhhalchenko</i>).....	8
Linguistic Ideologies in the Postmodern Era (<i>Mikhail A. Marusenko, Natalia M. Marusenko</i>)	14
“Language Sovereignty” as an Ideologeme (<i>Olga B. Yanush, Nail M. Mukharyamov</i>).....	31
Minority Languages in Everyday Consciousness: Topoi, Ideologies, Stereotypes (<i>Erzhen V. Khilkhanova</i>).....	55

Language in Policy and Ideology of Polyethnic Countries

Language and Ideology in Japan (<i>Vladimir M. Alpatov</i>)	80
Politics of Memory, Identity and language of Russian Diaspora of Mongolia (<i>Aysa N. Bitkeeva, Alexander V. Isakov</i>)	93
Ideological Basis of the Modern Language Policy of the PRC (<i>Maria Ya. Kaplunova, Ma Lina</i>)	116
The Role of the Communist Party of China Political Concepts in the Production Of Social Meanings (<i>Dmitry B. Grafov</i>)	142
Russian Heritage in Serbian Literacy And Culture. Russian Schools and Russian Church Slavonic Language among Serbs in Southern Hungary in the XVIII Century (<i>Aleksandra J. Brajović</i>)	167
Language and Ideology in the United Kingdom (<i>Svetlana V. Kirilenko</i>)	182
Language Construction in Multinational Luxembourg (<i>Valentina A. Kozhemyakina</i>)	212
Languages and Ideology in the Aosta Valley in Italy (<i>Kamilla I. Kurbanova-Ilyutko</i>)	232
Language and ideology in Greece (<i>Olga N. Sysolyatina</i>)	249
Summaries.....	271
About the Authors.....	284

ОБ АВТОРАХ

Алпатов Владимир Михайлович – академик РАН, доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник, Институт языкознания РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0003-4323-2832

Адрес: 125009, Российская Федерация, г. Москва,
Большой Кисловский пер., 1/1
Эл. адрес: v-alpatov@iling-ran.ru

Бражович Александра Янковна – аспирант филологических наук (славистики), Институт славяноведения, Венский государственный университет, Австрия
ORCID: 0009-0009-6964-8482

Адрес: Шпитальгассе 2, д. 3, Вена, Австрия
Эл. адрес: aleksandragagic6@gmail.com

Биткеева Айса Николаевна – доктор филологических наук, руководитель Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям, Институт языкознания РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0003-3765-2144

Адрес: 125009, Российская Федерация, г. Москва,
Большой Кисловский пер., 1/1
Эл. адрес: an.bitkeeva@iling-ran.ru

Графов Дмитрий Борисович – кандидат политических наук, старший научный сотрудник Института востоковедения РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0002-7334-5398

Адрес: 107031, Российская Федерация, г. Москва,
ул. Рождественка, д. 12
Эл. адрес: graftvc@mail.ru

Исаков Александр Викторович – кандидат филологических наук, стажер-исследователь Института монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0003-3416-9683
Адрес: 670047, Российская Федерация, г. Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, д. 6
Эл. адрес: alexandr_isakov98@vk.com

Каплунова Мария Яковлевна – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям, Институт языкознания РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0002-1481-0624
Адрес: 125009 Российская Федерация, г. Москва, Большой Кисловский пер., 1/1
Эл. адрес: maria.kaplunova@iling-ran.ru

Кириленко Светлана Владимировна – кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям, Институт языкознания РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0001-7902-6032
Адрес: 125009 Российская Федерация, г. Москва, Большой Кисловский пер., 1/1
Эл. адрес: svetlana.kirilenko@iling-ran.ru

Кожемякина Валентина Алексеевна – кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям, Институт языкознания РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0003-0588-985X
Адрес: 125009 Российская Федерация, г. Москва, Большой Кисловский пер., 1/1
Эл. адрес: kojemiakina@gmail.com

Курбанова-Ильютко Камилла Искандеровна – кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языкознания филологического факультета, Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Российская Федерация
ORCID: 0000-0003-4560-7423
Адрес: 119991 Российская Федерация, г. Москва, Ленинские горы, д. 1
Эл. адрес: k.kurbanova@philol.msu.ru

Ма Лина – аспирант, Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Российская Федерация
Адрес: 119991 Российская Федерация, г. Москва, Ленинские горы, д. 1
Эл. адрес: malinadeyouxiang@mail.ru

Марусенко Михаил Александрович – доктор филологических наук, профессор кафедры математической лингвистики, Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация
ORCID: 0000-0002-0441-7845
Адрес: 199034, Российская Федерация, Санкт-Петербург, Университетская наб. д. 7–9
Эл. адрес: mamikhail@yandex.ru

Марусенко Наталия Михайловна – кандидат филологических наук, доцент кафедры математической лингвистики, Санкт-Петербургский государственный университет, Российская Федерация
ORCID: 0000-0002-3347-1373
Адрес: 199034, Российская Федерация, Санкт-Петербург, Университетская наб. д. 7–9.
Эл. адрес: nmm.spb@gmail.com

Михальченко Вида Юозовна – доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям, Институт языкознания РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0002-0953-3466
Адрес: 125009 Российская Федерация, г. Москва, Большой Кисловский пер., д. 1/1
Эл. адрес: vida-mi@mail.ru

Мухарямов Наиль Мидхатович – доктор политических наук, профессор, заведующий кафедрой социологии, политологии и права, Казанский государственный энергетический университет, Российская Федерация
ORCID: 0000-0002-3810-824X
Адрес: 42006 Российская Федерация, г. Казань, ул. Красносельская, д. 51
Эл. адрес: n.mukharyamov@yandex.ru

Сысолятина Ольга Николаевна – кандидат философских наук, доцент кафедры русского языка как иностранного, Вятский государственный университет, Российская Федерация
Адрес: 610000 Российская Федерация, г. Киров, ул. Московская, д. 36
Эл. адрес: sisolyatina@yandex.ru

Хилханова Эржен Владимировна – доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Научно-исследовательского центра по национально-языковым отношениям, Институт языкознания РАН, Российская Федерация
ORCID: 0000-0003-0588-985X
Адрес: 125009 Российская Федерация, г. Москва, Большой Кисловский пер., 1/1
Эл. адрес: erzhen.khilkhanova@iling-ran.ru

Януш Ольга Борисовна – кандидат политических наук, доцент, доцент кафедры социологии, политологии и права, Казанский государственный энергетический университет, Российская Федерация
ORCID: 0000-0002-5606-5984
Адрес: 42006 Российская Федерация, г. Казань, ул. Красносельская, д. 51
Эл. адрес: yanush_ob@yahoo.com

ABOUT THE AUTHORS

Alpatov Vladimir Mikhailovich – academician of RAS,
Dr. Sc. in Phil., Professor, principal researcher, Institute of Linguistics
of the Russian Academy of Sciences, Russian Federation
Address: Bolshoy Kislovsky lane, 1/1, Moscow,
Russian Federation, 125009
E-mail: v-alpatov@iling-ran.ru

Bitkeeva Aysa Nikolaevna – Dr.Sc. in Phil.,
Head of the Research Center on Ethnic and Language Relations, Institute
of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, Russian Federation
Address: Bolshoy Kislovsky lane, 1/1, Moscow,
Russian Federation, 125009
E-mail: an.bitkeeva@iling-ran.ru

Brajović Aleksandra Jankovna – PhD Student (Slavonic studies),
Institute for Slavonic Studies, University of Vienna, Austria
Address: Spitalgasse 2, Hof 3, Vienna, Austria
Email: aleksandragagic6@gmail.com

Grafov Dmitry Borisovich – PhD in Polit., Senior researcher
at the Center for research on general problems of the modern East,
Institute of Oriental studies, Russian Federation
Address: St. Rozhdestvenka, h. 12, Moscow, Russian Federation, 107031
Email: graftvc@mail.ru

Isakov Alexander Viktorovich – Cand. in Phil., Junior Research
Associate, Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies,
Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences
Address: 6, Sakhyanova Str., Ulan-Ude, Russian Federation, 670047
E-mail: alexandr_isakov98@vk.com

Kaplunova Maria Yakovlevna – Cand. in Phil.,
senior researcher of the Research Center on Ethnic and Language
Relations, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences,
Russian Federation
Address: Bolshoy Kislovsky lane, 1/1, Moscow,
Russian Federation, 125009
E-mail: maria.kaplunova@iling-ran.ru

Khilkhanova Erzhen Vladimirovna – Dr. Sc. in Phil.,
leading researcher of the Research Center on Ethnic and Language
Relations, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences,
Russian Federation
Address: Bolshoy Kislovsky lane, 1/1, Moscow,
Russian Federation, 125009
E-mail: erzhen.khilkhanova@iling-ran.ru

Kirilenko Svetlana Vladimirovna – Cand. in Phil., associate Professor,
senior researcher of the Research Center on Ethnic and Language
Relations, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences,
Russian Federation
Address: Bolshoy Kislovsky lane, 1/1, Moscow,
Russian Federation, 125009
Email address: svetlanavk@inbox.ru

Kozhemyakina Valentina Alekseevna – Cand. in Phil.,
Associate Professor, Senior Researcher, Research Center for National –
Linguistic Relations, Institute of Linguistics of the Russian Academy
of Sciences, Moscow, Russian Federation
Address: Bolshoy Kislovsky lane, 1/1, Moscow,
Russian Federation, 125009
E-mail: kojemiakina@gmail.com

Kurbanova-Ilyutko Kamilla I. – Cand. in Phil.,
Associate Professor, Department of French Linguistics,
Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University,
Russian Federation
Address: Leninskie Gory 1, Moscow, Russian Federation, 119991
E-mail: k.kurbanova@philol.msu.ru

Ma Lina – Post-graduate student, Lomonosov Moscow State University, Russian Federation

Address: Leninskie Gory 1, Moscow, Russian Federation, 119991

E-mail: malinadeyouxiang@mail.ru

Marusenko Mikhail Aleksandrovich – Dr. Sc. in Phil., Professor of the Department of Computational Linguistics,

Saint Petersburg State University, Russian Federation

Address: Universitetskaya Emb. 7–9, Saint Petersburg,

Russian Federation, 199034

E-mail: mamikhail@yandex.ru

Marusenko Natalia Mikhailovna – PhD in Phil.,

Associate Professor, Department of Computational Linguistics,

St. Petersburg State University, Russian Federation

Address: Universitetskaya Emb. 7–9, Saint Petersburg,

Russian Federation, 199034

E-mail: nmm.spb@gmail.com

Mukharyamov Nail Midkhatovich – Dr. Sc. In Polit., Professor,

Head of the Department of Sociology, Political Science and Law,

Kazan State Power Engineering University,

Russian Federation

Address: Krasnoselskaja St, 51, Kazan, Russian Federation, 420066

E-mail: n.mukharyamov@yandex.ru

Sysolyatina Olga Nikolaevna – PhD in Philosophy,

Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language,

Vyatka State University, Russian Federation

Address: Moskovskaya Str., h. 36, Kirov, Russian Federation, 610000

E-mail: sisolyatina@yandex.ru

Yanush Olga Borisovna – Cand. in Polit., Associate Professor,

Associate Professor, Department of Sociology, Political Science and Law,

Kazan State Power Engineering University, Russian Federation

Address: Krasnoselskaja Str., h. 51, Kazan, Russian Federation, 420066

E-mail: yanush_ob@yahoo.com